



DESIGNING GOOD LIFE

Kitchen Scale BALANCE 5000

Manage your proportions



Making good!

Bruksanvisning - svenska	sida	3 - 7
Brugsanvisning - dansk	side	8 - 12
Bruksanvisning - norsk	side	13 - 17
Käyttöohjeet - suomi.....	sivu	18 - 22
Instruction manual - english.....	page	23 - 27

Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor. Skulle den bli våt skall den torkas av omgående eftersom vätska innehåller mineraler som kan göra så att de elektroniska delarna rostas eller förstör elektroniken i apparaten.
3. Om apparaten blir dammig torkas den av med en lätt fuktig trasa varefter den torkas torr.
4. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
5. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elektriska/elektroniska apparater.
6. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
7. Placera apparaten utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
8. Placera aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
9. Apparaten får endast användas under uppsyn.
10. Apparaten är inte för utomhusbruk.
11. Apparaten får inte användas om den tappats i golvet eller visar synliga tecken på skada.

12. Batterierna måste avlägsnas från apparaten innan den kasseras.
13. Om batteriläckage uppstår, undvik hudkontakt och kassera batterierna enligt gällande lag.
14. Apparaten är endast för privat bruk.
15. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

Lite fakta om vågar

Det finns olika typer av vågar.

1. Den traditionella, mekaniska vågen som registrerar vikten med hjälp av påverkan av en fjäder, varefter vikten kan avläsas på en skiva.
2. Digitalvågen, som också är en mekanisk våg, där enda skillnaden är att vikten läses av på en display.
3. Den moderna, elektroniska vågen som gör en vägning via en elektronisk sensor som omsätter vikten elektroniskt för avläsning på en display. Fördelen med den elektroniska vågen jämfört med den mekaniska eller digitala är framför allt att den är mycket mer precis i mätningen av vikten – och fortsätter att vara precis. De mekaniska och digitala vågarna blir däremot med tiden mindre och mindre precisa, eftersom bland annat fjädern i dessa vågar åldras.

Något man dock ska vara uppmärksam på med en elektronisk våg, är att den är känslig mot stora temperatursvängningar. Differenser kan förekomma om vågen är kall, och därför fungerar den bäst vid vanlig rumstemperatur.

Montering och byte av batteri

Vågen drivs av 2 st litiumbatterier typ CR2032, som ska sättas i köksvågen innan den tas i bruk. Låt köksvågen anpassa sig till rumstemperaturen innan användning.

Vid montering av batteriet avlägsnas först batteriluckan på vågens undersida. Batterierna kan nu sättas i eller bytas ut genom att lägga dem i batteriutrymmet så att de ligger fastspända – kom ihåg att lägga batterierna åt rätt håll. Luckan sätts därefter på plats igen. Batterierna behöver bytas när displayen visar "Lo".

Vägning

Ställ vågen på ett plant underlag och starta vågen med ett lätt tryck på TARE/ON/OFF knappen nederst till höger på vågen. Vågen är nu klar att användas. Vågen klarar vikter upp till 5 kg.

Genom att trycka på UNIT knappen nederst till vänster kan man skifta mellan visning i g, fl.oz, lb oz och ml.

Nollställning

Denna köksvåg är försedd med en praktisk nollställningsfunktion, så att alla ingredienser kan vägas i en och samma skål, en åt gången. Efter vägningen av första ingrediensen nollställs vågen med ett kort tryck på TARE/ON/OFF knappen.

Efter nollställningen är vågen klar för vägning av nästa ingrediens. Om att den senast vägda ingrediensen tas bort igen efter nollställning, visas den vikten som ett negativt tal. Tryck på nollställning och vågen är åter igen klar för vägning. Om vågen inte är nollställd efter vägning av den senaste ingrediensen och ingrediensen tas bort, kommer vågen åter igen att visa "0".

Om vågen överbelastas (belastning över 5 kg) kommer den att visa "EEEE" i displayen. Tag bort lite ingredienser från vågen och den är åter klar för en ny vägning.

Avstängning

För att spara på batterierna stängs vågen av automatiskt ca 60 sekunder efter den sista aktiveringen, men vågen kan även stängas av manuellt genom att hålla TARE/ON/OFF knappen nedtryckt i några sekunder.

Rengöring och underhåll

Vågen kan torkas av med en trasa fuktad med lite diskmedel och vatten, eftertorka med handduk eller hushållspapper. Använd aldrig starka och repande rengöringsmedel som kan repa höljet på vågen. Vågen får aldrig nedsänkas i vatten eller andra vätskor och får inte placeras i starkt solljus eller värme, t ex i närheten av spisen eller ett element.

Miljöhänsyn vid kassering av batterier



Vid kassering av batterier är det nödvändigt att tänka på miljön. Förbrukade batterier får aldrig slängas tillsammans med hushållsavfall utan ska slängas på avsedda samlingsstationer. Batterierna ska alltid avlägsnas innan apparaten kasseras. Samtidigt bör man sörja för att inte låta batterierna bli för gamla och förbrukade eftersom det finns risk att de börjar läcka. Kontrollera hållbarhetsdatum på batterierna och ta ur batterierna innan de blir för gamla.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater samlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida www.obhnordica.se.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel: 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data

OBH Nordica 9837
Max. vikt 5 kg med 1 grams intervall
Apparaten ska bortskaffas som elektronikavfall
Nollställningsfunktion
LCD digitaldisplay
Automatisk avstängning efter ca 60 sekunder
2 st litiumbatterier CR2032
Precision: +/- 1.0%



Vi förbehåller oss rätten till löpande ändringar och förbättringar.

Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker. Skulle det blive vådt, skal det tørres af omgående, idet væsker indeholder mineraler, som kan få de elektroniske dele til at ruste eller helt ødelægge elektronikken.
3. Hvis apparatet bliver snavset, kan det tørres af med en let fugtig klud, og derefter tørres med en tør klud.
4. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
5. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med elektriske/elektroniske apparater.
6. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn.
7. Sørg for at apparatet er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
8. Sæt ikke apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
9. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
10. Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug.

11. Apparatet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på gulvet eller viser synlige tegn på beskadigelse. I sådanne tilfælde bør apparatet indleveres til reparation hos den forhandler, hvor det er købt.
12. Brug kun nye batterier i den korrekte størrelse. Brugte batterier skal altid fjernes, da de kan lække kemikalier, som kan beskadige vækkeurets elektriske kredsløb.
13. Undgå kontakt med huden i tilfælde af batterilækage. Batterierne bortskaffes i henhold til gældende regler.
14. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
15. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Lidt om vægte

Der findes flere forskellige typer vægte:

1. Den traditionelle, mekaniske vægt, der registrerer vægten ved hjælp af en fjederpåvirkning, hvorefter vægten aflæses på en skive.
2. Digitalvægten, som også er en mekanisk vægt med den ene forskel, at vægten her aflæses på et display.
3. Den moderne, elektroniske vægt, som foretager vejning via en elektronisk føler og omsætter vægten elektronisk til aflæsning på et display. Fordelen ved den elektroniske vægt frem for den mekaniske eller digitale er først og fremmest, at den foretager en langt mere præcis måling af vægten – og vedbliver at gøre det. De mekaniske og digitale vægte derimod bliver med tiden mere og mere unøjagtige, da bl.a. fjederen i disse vægte ældes.

En ting, man skal tage højde for ved en elektronisk vægt er, at den er følsom overfor store temperatursvingninger. Unøjagtigheder kan forekomme, hvis vægten er kold. Således fungerer den bedst ved almindelig stuetemperatur.

Montering og udskiftning af batteri

Vægten bruger 2 stk. litiumbatterier type CR2032, som skal isættes køkkenvægten, før denne tages i brug. Lad køkkenvægten tilpasse sig rumtemperatur før brug.

Ved montering af batteri fjernes batterilåget på bagsiden af vægten. Batterierne kan nu isættes eller udskiftes ved at lægge dem i batterihuset, således at de sidder i spænd - husk at vende batterierne korrekt.

Batteridækslet sættes på plads igen. Når batterierne skal skiftes, vil displayet vise "Lo".

Vejning

Køkkenvægten tændes ved at trykke på TARE/ON/OFF knappen nederst til højre, efter et par sekunder vil der stå "0" samt den enhed, som blev anvendt sidste gang, vægten var i brug. Der kan vejes op til 5 kg på vægten.

Ved at trykke på UNIT knappen nederst til venstre, kan man skifte mellem visning i g, fl.oz., lb oz og ml.

Nulstilling

Denne køkkenvægt er forsynet med praktisk nulstillingsfunktion, så alle ingredienser kan vejes direkte i én og samme skål, én ad gangen. Efter vejning af første ingrediens nulstilles vægten ved et kort tryk på TARE/ON/OFF knappen.

Efter nulstillingen er vægten atter klar til vejning af den næste ingrediens. Husk at nulstille efter vejning af hver enkelt ingrediens. Såfremt den sidst vejede ingrediens fjernes igen efter nulstilling, vises dennes vægt med negativt fortegn. Tryk på nulstilling og vægten er atter klar til brug. Er vægten ikke nulstillet efter vejning af sidste ingrediens, og denne fjernes, vil vægten atter vise "0".

Overbelastes vægten (belastning over 5 kg) vil den vise "EEEE" i displayet. Fjern de overskydende ingredienser fra vægten og den er klar til ny vejning

Sluk

For at spare på batteriet, slukker vægten automatisk ca. 60 sekunder efter den sidste aktivering, men vægten kan også slukkes manuelt ved at holde TARE/ON/OFF knappen inde et par sekunder.

Rengøring og vedligeholdelse

Overfladen kan tørres af med en klud fugtet i lidt sulfvand og tørres efter med en blød, tør klud eller køkkenrulle. Anvend aldrig stærke, ætsende skuremidler, som kan ridse vægtens overflade. Vægten må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker og må ikke placeres ved stærk varme, som f.eks. på et komfur eller en radiator.


Miljøhensyn og bortskaffelse af batterier



Ved bortskaffelse af batterier er det nødvendigt at tænke på miljøet. Brugte batterier må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Brugte batterier skal afleveres på et af de specielt autoriserede indsamlingssteder. Batterierne skal udtages, inden apparatet bortskaffes. Sørg også for at batterierne ikke bliver for gamle eller opbrugte, idet der derved kan være risiko for, at batterierne begynder at lække med syre. Kontroller holdbarhedsdatoen angivet på batterierne.

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en  kommunal genbrugsplads.

OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.

- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

Lovbestemte rettigheder for forbruger

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside www.obhnordica.dk.

Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 9837

Maks. vægt 5 kg med 1 grams interval

Apparatet skal bortskaffes som elektronikaffald

Nulstillingsfunktion

LCD digitaldisplay

Automatisk sluk ca. 60 sekunder efter seneste aktivering

2 stk. CR2032 litiumbatteri

Nøjagtighed: +/- 1.0%



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes

Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker. Skulle det bli våt skal det tørkes av umiddelbart, ettersom væske inneholder mineraler som kan gjøre at de elektroniske delene ruster eller ødelegger de elektroniske delene.
3. Hvis apparatet blir støvete, skal det tørkes med en lett fuktig klut og deretter med en tørr klut.
4. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn over 8 år) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
5. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn kan ikke alltid se farene og lær derfor barn et ansvarbevisst forhold med elektriske apparater.
6. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn som er under 8 år og ikke er under tilsyn.
7. Oppbevar apparatet utenfor barns (under 8 år) rekkevidde.
8. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
9. Apparatet skal kun brukes under tilsyn.
10. Apparatet skal ikke brukes utendørs.
11. Apparatet skal ikke brukes hvis det har vært mistet i gulvet eller viser synlige tegn på skader.

12. Bruk kun nye batterier i riktig størrelse. Brukte batterier skal alltid fjernes da de kan lekke kjemikalier som kan skade apparatets kretsløp.
13. Hvis det oppstår batterilekkasje, skal man unngå hudkontakt og avlevere batteriene som beskrevet under.
14. Apparatet er kun til privat forbruk.
15. Hvis produktet brukes til annet enn det den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Litt om vekten

Det finnes flere forskjellige type vekter:

1. Den tradisjonelle mekaniske vekten som registrerer vekten ved hjelp av en fjær og hvor vekten avleses på en skive.
2. Digitalvekten som også er en mekanisk vekt, men med den forskjell at vekten avleses i et display.
3. Den moderne elektroniske vekten som foretar veiing via en elektronisk føler og viser vekten elektronisk til avlesning i et display. Fordelen med en elektronisk vekt fremfor den mekaniske eller digitale er først og fremst at den foretar en langt mer nøyaktig måling av vekten. De mekaniske og digitale vektene derimot blir med tiden mer og mer unøyaktig da fjæren i disse vektene blir gamle.

En ting man bør tenke på med en elektronisk vekt er at den er veldig følsom ovenfor store temperatursvigninger. Unøyaktighet kan forekomme hvis vekten er kald da den fungerer best i vanlig romtemperatur.

Montering og bytting av batterier

Vekten bruker 2 stk. litium batteri type CR2032 som skal settes i kjøkkenvekten før bruk. La kjøkkenvekten stå i romtemperatur før den tas i bruk.

Batteriene settes i vekten ved å fjerne dekslet på baksiden av vekten. Batteriene kan nå settes i eller byttes ved å sette de i batterihuset slik at de sitter i spenn - husk å sette batteriene riktig på plass.

Batteridekslet settes på plass igjen. Når batteriene skal byttes vil det vises i displayet .

Veiging

Kjøkkenvekten slås på ved å trykke på TARE/ON/OFF knappen nederst til høyre. Etter et par sekunder vil det stå "0" og den enheten som siste ble brukt når vekten var i bruk. Det kan veies opptil 5 kg på vekten.

Ved å trykker på UNIT knappen nederst til venstre kan man bytte mellom vising i g, fl.oz., lb oz og ml.

Nullstilling

Denne kjøkkenvekten er utstyrt med en praktisk nullstillings funksjon, slik at alle ingredienser kan veies samtidig i en bolle, men en ting av gangen. Husk å nullstille etter veiing av hver ingrediens. Hvis den siste veide ingrediens fjernes igjen etter nullstilling vises denne vekt med negativ fortegn. Er ikke vekten nullstilt etter veiing av siste ingrediens og den fjernes vil vekten igjen vise "0".

Hvis vekten overbelastes (over 5 kg) vil det vises "EEEE" i displayet. Fjern de overskytende ingredienser fra vekten og den er klar til ny veiing.

Slå av

For å spare på batteriet slår vekten seg automatisk av etter ca. 60 sekunder etter siste aktivering, men vekten kan også slås av manuelt ved å holde TARE/ON/OFF knappen inne et par sekunder.

Rengjøring og vedlikehold

Overflaten kan tørkes med en fuktig klut og deretter tørkes med en tørr klut eller tørkepapir. Bruk aldri sterke, etsende skuremiddel som kan ripe vektens overflate. Vekten må aldri dyppes i vann eller andre væsker og må ikke plasseres nær sterk varme som f.eks komfyr eller radiator.

Miljøhensyn og avlevering av batterier



Ved avlevering av batterier bør man tenke på miljøet. Brukte batterier må aldri kastes sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier skal avleveres på en miljøstasjon. Batteriene skal tas ut før apparatet avleveres. Pass også på at batteriene ikke blir for gamle eller oppbrukte, da det er fare for at de kan lekke syre. Kontroller holdbarhetsdatoen angitt på batteriene.

Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater samles inn og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsstasjon.

BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsssvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside www.obhnordica.no.

Groupe SEB Norway AS

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Tlf: 22 96 39 30

www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 9837

Maks vekt 5 kg med 1 g intervall.

Apparatet skal avleveres som elektronisk avfall.

Nullstillingsfunksjon.

LCD digitaldisplay

Slår seg av automatisk etter ca. 60 sekunder etter siste aktivering

2 stk. litium CR2032 batterier

Nøyaktighet: +/-1,0%



Retten til løpende endringer og forbedringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Jos laite kastuu, se on kuivattava välittömästi. Nesteiden sisältämät mineraalit voivat nimittäin aiheuttaa laitteen elektronisten osien ruostumisen tai tuhota ne kokonaan.
3. Jos laite likaantuu, se on pyyhittävä ensin nihkeällä ja sen jälkeen kuivalla liinalla.
4. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
5. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita ja elektronisia laitteita vastuullisesti.
6. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
7. Pidä laite alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
8. Älä sijoita laitetta keittolevyille tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
9. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
10. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.

11. Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut lattialle tai jos se on vahingoittunut näkyvästi.
12. Käytä vain oikean kokoisia uusia paristoja. Käytetyt paristot on aina poistettava laitteesta, sillä niistä voi vuotaa laitteen virtapiirejä vaurioittavia kemikaaleja.
13. Jos paristot vuotavat, vältä niiden joutumista kosketuksiin ihon kanssa ja hävitä ne paikallisen lainsäädännön mukaan.
14. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
15. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

Vaakatyyppejä

Markkinoilla on useita erilaisia vaakoja.

1. Perinteinen mekaaninen vaaka punnitsee painon käyttäen jousitusta apuna niin, että paino näkyy vaa'an asteikolla.
2. Digitaalinen vaaka toimii mekaanisen vaa'an tavoin sillä erotuksella, että laitteessa on näyttöruutu, josta paino on luettavissa.
3. Nykyaikainen elektroninen vaaka punnitsee elektronisen tunnistimen avulla ja siirtää punnitustiedon näyttöruudulta elektronisesti luettavaksi. Elektronisen vaa'an etuna mekaanisiin ja digitaalisiin vaakoihin on ensisijaisesti se, että se antaa paljon tarkemman punnitustuloksen jopa pitkänkin käytön jälkeen. Mekaaniset ja digitaaliset vaa'at menettävät ajan myötä tarkkuuttaan, muun muassa niiden jousituksen heikkenemisen vuoksi.

Elektronisen vaa'an käytössä tulee kuitenkin aina ottaa huomioon, että vaaka on herkkä suurille lämpötilanvaihteluille. Jos vaaka on kylmä, punnitustulokset voivat olla epätarkkoja. Elektroninen vaaka toimii parhaiten tasaisessa huoneenlämmössä.

Paristojen asennus ja vaihto

Vaaka toimii kahdella CR2032-litiumparistolla, jotka on asennettava talousvaakaan ennen käyttöönottoa. Vaa'an tulee antaa mukautua huoneenlämpöön ennen käyttöönottoa.

Paristot asennetaan avaamalla vaa'an takaosassa oleva paristolokeron kansi. Näin paristot voidaan asentaa tai vaihtaa niin, että ne ovat tukevasti paikoillaan. Tarkista, että paristot ovat oikein päin.

Aseta paristolokeron kansi takaisin paikoilleen. Kun paristojen virta on vähissä, näyttöön tulee siitä ilmoittava akkukuvake "Lo".

Punnitus

Käynnistä vaaka painamalla oikealla alhaalla olevaa TARE/ON/OFF-painiketta. Näyttöön tulee muutaman sekunnin jälkeen teksti "0" sekä edellisellä käyttökerralla käytetty punnitusyksikkö. Vaa'an punnituskyky on enintään 5 kg.

Jos haluat vaihtaa punnitusyksikön, paina vasemmalla alhaalla olevaa UNIT-painiketta. Vaihtoehtoiset yksiköt ovat grammat (g), unssit (fl. oz.), paunat (lb. oz.) ja millilitrat (ml).

Nollaanasetus

Taloustalossa on käytännöllinen nollaanasetustoiminto, jonka ansiosta eri aineksia voidaan punnita samassa kulhossa yksi kerrallaan. Ensimmäisen punnittavan aineksen jälkeen vaaka nollataan painamalla lyhyesti TARE/ON/OFF-painiketta.

Nollauksen jälkeen vaaka on valmis seuraavan aineksen punnitukseen. Muista nollata vaaka jokaisen punnituskerran jälkeen. Kun viimeisenä punnittu aines otetaan nollauksen jälkeen pois vaa'alta, etumerkki vaihtuu negatiiviseksi. Nollaanasetuspainiketta painamalla vaaka on jälleen valmis käytettäväksi. Jos vaakaa ei nollata viimeisen aineksen jälkeen ja aines otetaan pois vaa'alta, näyttöön tulee jälleen teksti "0 g".

Jos vaakaa kuormitetaan liikaa (yli 5 kg), näyttöön tulee teksti "EEEE". Poista vaa'alta liika paino. Tämän jälkeen vaaka on jälleen valmis uuteen punnitukseen.

Virrankatkaisu

Paristojen säästämiseksi vaa'an virta kytkeytyy automaattisesti pois noin 60 sekunnin kuluttua edellisestä toiminnosta. Vaaka voidaan kytkeä pois myös manuaalisesti pitämällä TARE/ON/OFF-painiketta pohjassa muutaman sekunnin ajan.

Puhdistus ja huolto

Vaa'an pinnan voi pyyhkiä astianpesuaineella kostutetulla liinalla, ja vaaka kuivataan sen jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla tai talouspaperilla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen voimakkaita, syövyttäviä puhdistusaineita, jotka voivat naarmuttaa vaa'an pintaa. Vaakaa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen eikä sijoittaa kuumaan paikkaan, esimerkiksi liedon tai lämpöpatterin läheisyyteen.

Paristojen hävittämistä koskevat ympäristönäkökohdat



Ajattele ympäristöä hävittäessäsi paristoja. Älä koskaan hävitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteiden mukana. Toimita kierrätystä osoittavalla merkillä varustetut käytetyt paristot asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Paristot on aina poistettava ennen laitteen hävittämistä. Varmista, etteivät paristot ole liian vanhoja tai heikkoja, koska niistä voi tällöin vuotaa happoa. Tarkista paristoihin merkitty viimeinen käyttöpäivä ja poista yli-ikäiset paristot.

Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huollaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai höynteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)

- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

Kuluttajan lakisääteiset oikeudet

OBH Nordica kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän veloitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa www.obhnordica.fi.

Groupe SEB Finland OY

Pakkalankuja 6
01510 Vantaa
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 9837
Punnituskyky enintään 5 kg, askelarvo 1 g
Laite on hävitettävä elektroniikkajätteenä
Nollaanasetus
Digitaalinen LCD-näyttö
Automaattinen virrankatkaisu noin 60 sekunnin kuluttua viimeisestä toiminnosta
2 kpl CR2032-litiumparistoa
Tarkkuus: +/-1,0 %



Oikeus muutokseen pidätetään.

Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. The appliance must not be immersed into water or other liquids. Should it get wet, it must be wiped off immediately, as liquids contain minerals which may result in rust in the electronic parts or which may totally destroy the electronic parts.
3. If the appliance gets dirty, the dirt can be wiped off with a slightly humid cloth, and then wiped with a dry cloth.
4. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical/ electronic appliances.
6. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
7. Keep the appliance out of reach of children aged less than 8 years.
8. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
9. The appliance should only be used under supervision.

10. The appliance is not for outdoor use.
11. The appliance must not be used if it has been dropped on the floor, or if it is clear that the appliance is damaged.
12. Use only new batteries of the correct size. Used batteries should always be removed, as they may leak chemicals which may damage the circuits of the appliance
13. In the event of battery leakage, prevent skin contact and dispose batteries according to local law
14. The appliance is for domestic use only.
15. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

There are several different types of scales

1. The traditional mechanical scale that estimates the weight on the basis of spring action – subsequently the weight can be read from a dial.
2. The digital scale which is in fact also a mechanical scale with the exception that weight measurements are read from a display.
3. The modern electronic scale, which performs weighing by means of an electronic sensor and converts the weight electronically for display reading. The advantage of the electronic scale over the mechanical or digital scales is first and foremost that it performs far more accurate measurements – and will continue to do so. The mechanical and digital scales become increasingly inaccurate over time, partly due to worn spring in these types of scales.

Please note that electronic scales are sensitive to major temperature swings. Inaccuracies may occur if the scale is cold. The scale consequently works best at normal room temperature.

Replacement and insertion of batteries

The scale requires 2 type CR2032 lithium batteries that must be inserted before the scale can be taken into use. Allow the scale to adapt to normal room temperature.

To insert batteries remove the battery door on the back of the scale. The batteries can now be inserted or replaced by placing them in the battery compartment so that the batteries are firmly fixed – make sure that the batteries are placed correctly.

Re-attach battery door. When the battery needs to be replaced “Lo” will appear in the display.

Weighing

When the batteries have been inserted, switch on the weight by pressing the TARE/ON/OFF button in the right lower corner. After a few seconds “0” appears in the display together with the unit selected the last time the scale was used. The scale is now ready for use. The scale is capable of weighing up to a maximum of 5 kg.

Toogle between g, fl.oz., lb oz, and ml readings by pressing the UNIT button to the right of the display.

Reset

This kitchen scale is equipped with a convenient reset function which enables all ingredients to be weighed directly in the same bowl, one at a time. When you have finished weighing the first ingredient, the scale is reset by a quick tap on the TARE/ON/OFF button.

After resetting the scale is ready for weighing the next ingredient. Remember to reset after weighing each ingredient. If the most recently weighed ingredient is removed again after resetting, its weight will be displayed with a negative sign. Press reset and the scale is ready for use again. If the scale has not been reset after weighing the last ingredient, and this ingredient is removed, the scale will read “0” again.

If the scale is overloaded (a load of more than 5 kg), the display will read “EEEE”. Remove surplus ingredients from the scale and it is ready for weighing again.

Switch off

In order to save battery life the scale automatically switches off after approximately 60 seconds of non-use. The scale can also be switched off manually by pressing and holding the TARE/ON/OFF button for a few seconds.

Cleaning and maintenance

The surface can be wiped clean using a soft cloth moistened with water and a mild detergent. Wipe dry using a dry cloth or paper towel. Never use strong, abrasive cleaners as these may scratch the surface. The scale may not be immersed in water or other liquids. Do not place the scale near strong heat sources such as cookers or radiators.

Environmental considerations and disposal of batteries



When disposing of batteries it is essential to take the environment into consideration. Used batteries must never be disposed of with domestic garbage. Used batteries marked with the icon indicating separate waste collection must be returned to one of the authorized collection points. Batteries must be removed from the appliance before it is disposed of. Also take care that the batteries are not expired or become worn-out since there may then be a risk that the batteries will leak acid. Check the validity date printed on the batteries.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product

- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website www.obhnordica.com.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5

SE-172 66 Sundbyberg

Phone: +46 08-629 25 00

www.obhnordica.com

Tekniske data

OBH Nordica 9837

Maximum weight: 5 kg with 1 g interval

The appliance must be disposed of as electronic waste

Reset function

LCD digital display

Automatic switch-off after approx. 60 seconds of non-use

2 type CR2032 lithium battery

Accuracy: +/- 1.0 %



These instructions are subject to alterations or improvements.

